GK. - 1 - L. 3846/1.

Conseil d'Etat Raad van State
LEGISLATION WETGEVING
26 OCT. 1953
bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 19 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 1er avril 1936, pris en exécution de l'arrêté royal du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'oeuvre étrangère", a donné le 28 septembre 1953 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e September 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 April 1936, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 houdende aanvulling en ordening van de bepalingen betreffende het aanwerven van vreemde arbeidskrachten", heeft de 28e September 1953 het volgend advies gegeven:

Les employeurs soumis à l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1936 étant expressément assujettis,par le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 novembre 1952 relatif à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale, aux dispositions relatives aux registres et documents, l'article 12 proposé, qui se borne à renvoyer d'une manière générale aux arrêtés pris en exécution de la loi du 26 janvier 1951, est inutile.

En conséquence, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il serait préférable d'abroger expressément l'ancien article 12.

- -

Daar de bepalingen inzake de registers en documenten op de aan het koninklijk besluit nr 285 van 31 Maart 1936 onderworpen werkgevers uitdrukkelijk van toepassing worden verklaard door het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 November 1952 betreffende de vereenvoudiging van de documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is, is het voorgestelde artikel 12, dat slechts op een algemene wijze naar de ter uitvoering van de wet van 26 Januari 1951 genomen besluiten verwijst, overbodig.

Daarom adviseert de Raad van State het voorgestelde artikel 12 uitdrukkelijk op te heffen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

D. DECLEIRE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.